

ni dělí na zákonodárci, výkonnou a soudní. **9.** Ze všech druhů umění jsou pmoňým
jižší literatura, architektura a sochařství. **10.** Jedním z největších a nejvýznamnějších
en v Rusku, ale i na celém světě, je Ermitáž, který se nachází v Petrohradě.

циалисты в области физиологии не располагают единым мнѣнием по вопросу
олько чувств у человека. **2.** В результате старения или некоторых болѣзней
может снизиться острота зрения или слуха. **3.** Прибегая к травяному отвáру во
остуды или массажу больших участков тела, мы, по сути, пользуемся средствами
тивной медицины. **4.** Опыт поколений врачей, накопленный в течение веков,
т нам добиваться лучших результатов в лечении многих болѣзней. **5.** Судьба
оренных народов, изгнанных со своих земель завоевателями, плачевна. **6.** По
м данным, некоторые малые народы России находятся на грани исчезновения.
тая ветвь власти, олицетворяющая собой средства массовой информации, всё
влет о себе. **8.** Интернет, прочно вошедший в нашу жизнь, стал практически
льным средством обмена информацией. **9.** Этот храм, построенный в честь
1812 года, является настоящим шедевром русской архитектуры. **10.** Бессмертные
рные герои, прославившие своих создателей, сопровождают нас повсюду.

ПЕРЕМѢНЧИВАЯ МÓДА

11

Часть А

Вьучите слѣдующие слова:

- Б** бахрома, -ы *ж* – lemování, okraj, třásně
береста, -ы *ж* *i* берѣста, -ы *ж* – бѣзозовá kůra
браслет, -а *м* – náramek
бытовать, бытуют (*l. a 2. os. se neuvžívá*)
– existovat
- В** веяние, -ия *с* – vanutí, vání (*i přeneseně*)
вручную – ručně
- В**ышивка, -и *ж* – výšivka, vyšívaní
- Г** греть, -ею, -еешь, -еют – ohřívát, hřát,
zahřívát
- Ж** жилетка, -и *ж* – vesta, vestička
- З** заболка, -и *ж* – spona, jehlice (*do vlasů apod.*)
знаковый, -ая, -ое, -ые – specifický, typický
zde
- И** исконный, -ая, -ое, -ые – původní, prapůvodní
- К** коротать, -аю, -аешь, -ают – trávit, krátit *si*
(*čas apod.*)
- К**ружевной, -ая, -ое, -ые – krajkový
кружево, -а *с* – krajka
- К**утюрье *нескл. м. i ж.* – módní návrhář,
návrhářka
- М** мелочь, -и *ж* – drobnost, maličkost
многослôнность, -и *ж* – vicevstevnatost
модник, -а *м* *hov.* – švihák, fešák *hov.*
модница, -ы *ж* *hov.* – fešanda, parádnice *hov.*
мундир, -а *м* – mundúr, uniforma
- Н** наряд, -а *м* – šaty, úbor, oblečení
непременно – určitě, dožadista, zaručeně

- Н**óвшество, -а *с* – inovace, novinka
- О** отголосок, -ска *м* – dozvuk, ohlas, odezva
отреагировать, -рую, -руешь, -руют *на что*
– zareagovat *na co*
- П** передник, -а *м* – zástěra
переосмыслить, -слю, -слишь, -слят
– přehodnotit
- П**овязывать, -аю, -аешь, -ают – uvazovat
подium, -а *м* – pódiium
- П**одметить, -чу, -тишь, -тят – vyštíhnout,
zpozorovat
- П**одо́л, -а *м* – spodní okraj (*sukně, šaty apod.*)
подлю́бник, -а *м* – spodní sukně
полю́биться, -блюсь, -бнишься, -бьются
– získat oblibu
- П**оясок, -ска *м* – pásek
пуло́вер, -а *м* – pulovr
- Р** расклевѣнный, -ая, -ое, -ые – zvonový,
zvonovitý
- Р**убаха, -и *ж* – košile
- С** самобытность, -и *ж* – svébytnost
серьга, -и *ж* – náušnice
- С**оответствие, -ия *с* *челю* – soulad, shoda *s čím*
стеснять, -яю, -яешь, -яют – omezovat, tísnit
- У** убо́р, -а *м* (головной у.) – úbor (pokrývka
hlavy)
укореняться, -яюсь, -яешься, -яются
– zakořeňovat se, ujmát se

умелец, -льца *m* – lidový umělec
умонастроение, -ия *s* – smyšlení,
myslenkový pochod

Ф функциональность, -и *ž* – funkčnost
Ш шаль, -и *ž* – šál
Э этнос, -а *m* – etnikum

Названия и характеристика некоторых приведённых в тексте названий одежды и аксессуаров:

- кокошник, -а *m* → старинный русский женский головной убор в виде грёбня, один из символов русского традиционного костюма
- косоворотка, -и *ž* → мужская рубашка с косым воротом (= с разрезом сбоку, застёгиваемая на пуговицы); носилась навывпуск, традиционно подпоясывалась поясом
- мұфта, -ы *ž* → аксессуар женской одежды в виде открытого с двух сторон мешочка для согревания рук
- палантин, -а *m* → широкий женский шарф, накрываемый на плечи
- папаха, -и *ž* → мужской высокий головной убор, чаще всего из овчины (распространённый, прежде всего, у народов Кавказа и казаков)
- сарафан, -а *m* → русская народная женская одежда в виде длинного свободного платья без рукавов
- туніка, -и *ž* → древнеримская короткая одежда в виде рубахи, которую носили под тогой (= верхняя одежда мужчин в Древнем Риме)
- черкэска, -и *ž* → верхняя мужская одежда, распространённая у многих народов Кавказа и Казахстана: узкий длинный кафтан, затянутый в талии, без ворота и с клинообразным вырезом на груди.

Запомните!

принято + *inf.* (считать)

в противовес чему

былёт мнение, что...

в той или иной степени

не приходится + *inf.* (сомневаться)

входить в обиход

на стыке чего

je zvukem + *inf.* (domnívat se)

oproti čemu, v protikladu s čím

existuje názor, že...

v určité míře/v různé míře

nedá se, není třeba + *inf.* (pochybovat)

stávat se běžným, obvyklým

ve spojení/ve styku s čím

Часть Б

Этническое эхо современной моды



Прослушайте, а затем прочитайте текст. Перескажите его собственными словами:

Принято считать, что мода – это всегда новое веяние, оригинальные идеи от дизайнеров. В противовес этой мысли уже не одно десятилетие бытует мнение, что всё новое – хорошо забытое старое. Действительно, мода, как и многое в окружающем мире, циклична. Приходит новое поколение, приносит что-то своё... но окончательно забыть традиции невозможно. Новые тенденции демонстрируют современное состояние общества, науки, культуры, унастроения людей. Иное дело – национальный костюм. Он веками создавался представителями каждой культуры и отражал условия быта, традиции народа. Так, в русском костюме неотъемлемой частью всегда была вышивка – и на сарафанах, и на головных уборах. Если задуматься, то создание вышивки было, с одной стороны, развлечением девушек – так они коротали вечера. А с другой стороны, цветные орнаменты, изображающие растения, животных, птиц не что иное, как эхо языческого прошлого русских людей.

В последние годы крупнейшие модные дома мира и российские модельеры всё чаще обращаются к мотивам исконно русского костюма. Для западных модников – это «экзотика», а для российских – то родное, что греет душу. Кроме того, элементы национального костюма укоренились в те далёкие времена, когда на первом плане было удобство, функциональность, соответствие бытовым условиям. Свободные рубахи и сарафаны не стесняли движений при работе, а летом в них было не так жарко. Сейчас в моду вошли лёгкие сарафаны, туніки свободного кроя, которые стало модно подпоясывать яркими поясками – так носили рубахи и наши предки. Вообще свободный крой, расклешённые рукава, расширенные книзу подолы юбок – всё это мотивы русского национального костюма, любившиеся и современным модницам. Многослышность нарядов, которая переходит из современных коллекций одного сезона в другой, тоже, как утверждают историки моды, «родом» из древности. Сегодня модно надевать рубашку и поверх неё пуловер или жилетку, а в завершённый ансамбль – повязывать на шею объёмный шарф или покрывать плечи палантином. Даже в мелочах русские национальные традиции, в той или иной степени, присутствуют едва ли не в каждой современной предмете одежды. Этнические отголоски передаются в модные наряды через яркие цвета, край одежды, обработанные бахромой, кружева. В обиход недавно вошли украшения из натурального дерева, бересты. Из этих материалов народные умельцы вручную изготавливают серьги, браслеты, заколки для волос, летние головные уборы – всё по старинным русским традициям, передаваемым из поколения в поколение.

Известный российский модельер Вячеслав Зайцев в одном из своих интервью сказал: «Народный и исторический костюмы являются главными источниками развития современной моды. Сомневаться в этом не приходится: взгляните на мировой подиум – лучшие коллекции говорят именно об этом. Народный костюм комфорта, утилитарен, логичен, индивидуален. Сейчас я чувствую, как у людей появляется желание подчеркнуть своё

самобытность через костюм. В Париже самые смелые и экстравагантные включают в свой гардероб детали национального костюма: длинные юбки и кружевные подбрюшники, большие шляпы с вышивкой, шапочки, передники».

Знаковые для России мотивы использовал в своей коллекции модельер дома Chanel – Карл Лагерфельд. В мужских моделях от кутюрье замечены косоворотки, пальто, похожие на военный мундир царской армии, папачи и даже черкески. В женской коллекции нашлось место кокошникам, сарафанам и муфте. В своё время коллекцию с исконно русскими мотивами создала и Коко Шанель.

В последние годы элементы русского национального костюма можно заметить не только на показах высокой моды по всему миру, но и на специализированных фестивалях этномоды. В России они ежегодно проводятся в Перми, Иркутске, Санкт-Петербурге, Майкопе. В мире моды появилось словосочетание «этно-модерн» – стиль, появившийся на стыке народных и современных традиций костюма с применением натуральных материалов и ручной вышивки.

Талант художника-модельера всегда определяется способностью подметить и творчески переосмыслить реальность, отреагировать на потребности своего времени. В то же время можно говорить о том, что на модельере лежит ответственность за сохранение традиций национального костюма своей страны. Ведь мода – это элемент культуры, «зеркало» традиций этноса. Новшества могут появляться подобно плодам на дереве, но в каждом из них непременно должно сохраняться «семя», «ядро» – исконные народные традиции.



Демонстрация моделей

Вýклад:

1. Русский výраз **был** п̣еклáдáме жáко зп̣усоб ж́вотá ч́ ж́вотн́ стýл. V š́rokém smýslu slova jde o zп̣усоб ж́здоденн́го ж́вотá.
2. Vš́mн́те ś, že ne vždý Rusové п̣еп́сисýjí ćз́ slova do азбуку – ... в сво́ей колл́кц́и исп́лзовал модел́ер домá Chanel ..., áкóл́ мýžeme v руš́нн́е п̣áйт́ и п̣р́еп́с Дом Шан́ель. V посл́днн́х летех se objevýje tendence, kdy se zejм́ена náзýv firem, společnóstí, sv́etoznámých obchodnн́х značek apod. z п̣р́акт́кч́х д́вóдů п̣еп̣р́сисýjí do азбуку а ponechávájí se v latince. Pokud se jedná ale o jméno člov́eka, tak se vždý п̣еп́сисýje do азбуку (vš́mн́те ś i v textu дом Chanel, ale **Koçó Шан́ель**).

1. Отв́ет́те на сл́дующ́е воп́росы:

1. Зnáете ли вы особеннóсти рýсского трáдиц́онного кóстýма? На оснóве т́кста рáссáкá-ж́те о н́которых из них.
2. Рáссáкáйте о нáционáльном кóстýме вáшего нáрóда. Чтó для него хáрáктернó? Каќе трáдиц́онные детáли од́жды мóжно ув́деть и в гáрдэробе соврем́енного человекá?
3. Каќую роль игрáет мода в вáшей ж́знн́? След́те ли вы за мóдными тенд́енц́ями? Сч́тáете ли вы, чтó любóй человек, осб́енно ж́нщ́на, дóлжен б́ть в кóurse мóд-ных нов́нок, тенд́енц́й?
4. Каќим óбразом, по вáшему мн́ению, рождáются нóвые мóдные тенд́енц́и? Говор́я ина́че, кто «зákáзывает мýзыку» в мóдной индустр́и? Аргумент́руйте сво́ю тóчку зр́ения.
5. Каќие измен́ния претерп́ела мода в вáшей стран́е за посл́дние 50 лет? Пóпр́обуйте описáть, как измени́лась од́жда, сравн́в нáряды вáших бáбушек с тем, чтó нос́т совре-м́енная молодёжь. Привед́те пр́меры.
6. Как вы д́мáете, чтó окáзывает вл́яние на мóду, на мóдные тенд́енц́и? Привед́те пр́меры, обосн́йте сво́и отв́еты.
7. От ч́го, на ваш взгяд, зáвис́т в́бор од́жды? В каќих с́туáц́ях ум́стен оф́и-ц́альный кóстýм, а когдá мóжно пóзвол́ть себ́е бóлее у́добную, неофициáльную фóрму од́жды? Соблюдáете ли вы э́тот эт́кет?
8. Приход́илось ли вам попáлáть в с́туáц́и, когдá ваш нáряд б́л не совс́ем ум́стным? Рáссáкáйте об э́том пóдробнее. Каќие ош́бки вы допуст́или при в́боре од́жды?

2. Проч́тайте гáзетную стáтью, рáссáвьте удáрения, т́кст п̣ересáкáйте сво́ими словáми:

Мода 40-х годов: революционный стиль послевоенной эпохи

Эпоха сороковых годов 20 века оказалась четко разделенной на две половины Второй мировой войны: первая половина десятилетия прошла под знаком тягот и лишений военных лет, зато вторая ознаменовалась настоящей революцией в моде – едва ли не более значимой, чем революция, когда-то произведенная легендарной Коко Шанель. Речь идет о знаменитой коллекции New Look, представленной французским кутюрье Кристианом Диором и по сию пору остающейся не только символом новой надежды послевоенной эпохи, но и образцом для подражания, к которому регулярно обращаются многие современные дизайнеры.

<http://www.womenclub.ru>

Как вы д́мáете, мóгут ли истóрические и полит́ческие событ́я окáзывать вл́яние на мóдные тенд́енц́и? Какáя странá, на ваш взгяд, в настóящее вр́емя зádáет тон * в мóдной индустр́и? Обосн́йте сво́ю утвержд́ения.

* Зádávatь тон – udávát směr

3. Чтёние. Прочитайте текст. Незнакомые слова найдите в словаре.

Дополните таблицу, образуя формы настоящего времени от выделенных глаголов. Для глаголов, приведённых в форме настоящего времени, напишите также форму инфинитива. Уделяйте внимание ударению:

ёди ГаГа́ – новая ико́на сти́ля?

Певица Леди Гага, одна из самых необычных фигур современного шоу-бизнеса, известна также экстраординарными нарядами, нередко повергающими в шок и выдавших идеи модных тусовщиков. Театральные образы, взятые прямо с подиума, невозможные для ношения туфли на высоких каблучках, архитектурно-вычурные платья и галактические головные уборы – это лишь малая толика того, с помощью чего певица то и дело **ставя́ет** говорить о себе. Однако у многих наблюдателей возникает вопрос, является ли экстравагантная одежда Леди Гага́ новым модным течением или лишь попыткой **привлечь** к себе внимание.

Экстравагантная одежда – это всегда эксперимент, попытка **созда́ть** новые образы. Однако вопрос заключается в том, **мо́гут** ли эти образы **стать** новыми тенденциями моды, которые будут определять новое модное направление, а не забудутся через пару **ёсячей**. Не всякий эксперимент, конечно, бывает удавшимся. Так, трудно назвать шокирующий мясной костюм Леди Гага́ новой модной тенденцией. С другой стороны, её стальные попки кажутся более успешными. Некоторые эксперты из мира моды даже **считаю́т** её костюмы вдохновением для будущего и новым направлением в моде 21 века.

Самая Леди Гага абсолютно уверена, что её шокирующий образ помогает **публице рочувствоватъ** её творчество. Главная цель певицы – **добиться** восприятия творчества через зрительный образ. Так и появляются необычные наряды, с помощью которых Леди гага **пытаётся донести** суть своих песен.

Глагол	Формы настоящего времени + инфинитив
заставля́ет	
привлече́ь	
созда́ть	
мо́гут	
стать	
прочу́ствовать	
добы́ться	
донести́	

4. Прослушивание. Послушайте текст и ответьте на следующие вопросы, выбрав подходящий вариант ответа. Обоснуйте свой выбор:

1. О каком историческом периоде идёт речь в начале текста?

- А. о Руси 18 века
- Б. о Руси времён татаро-монгольского нашествия
- В. о допетровской Руси

2. Каков был идеал женской красоты в то время?

- А. женщина с пышными формами
- Б. изящный стан и выразительные черты лица
- В. высокая, стройная, сильная женщина, способная выполнять тяжёлую работу

3. В чём европейцы иногда обвиняли русских женщин?

- А. в развращённости, низком нравственном облике
- Б. в неряшливости и неспособности вести хозяйство
- В. в неспособности ухаживать за собой

4. На основании чего иностранцы часто неслестно отзывались о русских женщинах?

- А. на основании их неопрятного вида
- Б. из-за их ветреного, легкомысленного поведения
- В. в виду чрезмерного использования косметики

5. Как можно было с достоверностью отличить незамужнюю девушку от замужней женщины?

- А. девушки не могли использовать косметику
- Б. девушки могли показывать волосы
- В. девушки носили длинные серьги с драгоценными камнями

6. Что означало «опростоволоситься»?

- А. показаться на людях с неуженными волосами
- Б. для замужней женщины: показать волосы на людях
- В. для девушки: показать волосы на людях



Русский женский национальный костюм